

## Deutsch-französische Ferienateliers

### Ateliers de vacances franco-allemands

Es ist wieder soweit : die nächsten Ferien rücken näher und Initiale hat wieder spannende Ferienateliers für alle Neugierigen von 6 bis 9 und von 10 bis 13 Jahren anzubieten. Ob zum Thema Wissenschaft oder Kunst und Musik – für jeden ist etwas dabei. Angehende Chocolatiers, Dichterlehrlinge, Schauspieler und Tiefseetaucher gehen im April mit uns auf Entdeckungsreise. Lasst Euch überraschen!

Wir freuen uns auf Euch!



Les vacances approchent et Initiale propose à nouveau des ateliers passionnants aux thèmes variés. Les ateliers sont destinés aux enfants de 6 à 9 ans et de 10 à 13 ans, qu'ils soient chercheurs, artistes ou autres. Dès février, partez à la découverte des sciences ou du monde du music-hall. Pour les musiciens, écrivains, chocolatiers et plongeurs en herbe – le programme de Pâques est fait pour vous, mais ayez encore un peu de patience. À bientôt !

### Kurz und bündig | en bref...



Die Ateliers finden täglich von 9:00 - 16:00 Uhr statt.



Das Mittagessen ist inklusive, zusätzlich ist bitte ein Vesper und etwas zu Trinken mitzubringen.



Kosten der jeweiligen Ferienateliers:  
105 €, ermäßigt 95 € und für Initiale-Mitglieder 90 €.  
(Mitgliederbeitrag: 35 € im Jahr)



Französischkenntnisse sind keine Voraussetzung für die Teilnahme an unseren Ferienateliers – unsere Leiterinnen und Leiter sind alle zweisprachig!

### Anmeldungen und Informationen:



030/81 48 78 45



030/ 81 48 78 46

[ferien@initiale.org](mailto:ferien@initiale.org)

Verein zur Förderung mehrsprachiger Erziehung e.V.  
Sieglindestraße 9 | 12159 Berlin



## Winterprogramm 2.- 6. Februar

6 – 9 ans | Jahre

### Le climat, ma planète... et moi!

Annonce pour jeunes chercheurs : Initiale recherche des petits curieux pour découvrir la planète et son climat. Qu'est-ce que c'est, le climat, finalement ? Quels changements climatiques sont naturels ? Lesquels sont provoqués par l'homme ? À l'aide d'expériences intéressantes et amusantes, nous répondrons à cette question, afin de comprendre comment fonctionne le climat et ce que nous pouvons faire pour agir contre le réchauffement. Car la protection climatique, c'est aussi ton affaire ! Nous travaillerons tout au long de la semaine selon la méthode « La main à la pâte® » et avec du matériel de l'association « Les petits débrouillards ». Alors, 1, 2, 3... c'est parti ! Diplôme de climatologue garanti !



### Das Klima, mein Planet ... und ich!

Alle kleinen Forscher aufgepasst: Initiale sucht neugierige Köpfe für die Erforschung unseres Planeten und seines Klimas. Was ist Klima denn eigentlich? Und welche Klimaveränderungen sind natürlich und welche sind von den Menschen verursacht? Mit spielerischen Experimenten werden wir diesen Fragen auf den Grund gehen, um zu verstehen wie unser Klima funktioniert und was wir selbst für das Klima tun können. Denn Klimaschutz fängt bei Dir an! Diese Woche wird nach der Methode La main à la pâte und mit Materialien vom Verein Les petits débrouillards durchgeführt.

Also schnell alle an den Experimentiertisch!

**Leitung:** Angèle Verdière  
Sandrine Tanguy

**Ort:** ufa Fabrik Berlin (Tempelhof)  
Internationales Kulturzentrum  
Viktoriastraße 10-18  
12105 Berlin  
U-Bhf. Ullsteinstraße (U6)

## Programme d'hiver 2 – 6 février

10 – 13 ans | Jahre

### Musikfabrik – à la recherche des nouvelles stars

Tu as déjà rêvé de monter sur scène, de prendre le micro ou de danser ? Dans l'atelier « Musikfabrik », Initiale te donne l'occasion d'exprimer ou de découvrir tes talents artistiques grâce à des activités comme le karaoké, et des exercices de vocalises, de rythme, de chorégraphie et d'improvisation. Chacun trouvera sa place. Nous réaliserons aussi un petit clip vidéo. Alors, musiciens, chanteurs, danseurs, comédiens et chorégraphes – nous avons besoin de vous !



### Musikfabrik – à la recherche des nouvelles stars

Hast du schon einmal davon geträumt auf der Bühne zu stehen, zu tanzen oder zu singen? In unserem Ferienatelier „Musikfabrik – à la recherche des nouvelles stars“ bekommst du die Gelegenheit dein musikalisches Talent zu entdecken oder unter Beweis zu stellen. Ob bei Karaoke, Schauspielerei, Gesangstraining oder bei Übungen zu Rhythmus, Choreographie und Improvisation – jeder wird seinen Platz finden. Wir werden einen kleinen Videoclip drehen. Dafür brauchen wir euch: Musiker, Schauspieler, Sänger, Tänzer und Choreographen!

**Leitung:** Amalia Chikh  
Laurie Bellanca

**Ort:** Jugendklub Ikarus (Mitte)  
Wilhelmstraße 51, 10117 Berlin  
U-Bhf. Mohrenstraße (U2)



Verein zur Förderung mehrsprachiger Erziehung e.V.

**A bientôt!  
Bis bald!**

**L'équipe d'Initiale**